

26. Pésala *donde quieras*.

أوزنه أنت جايين  
تحت

27. Los carneros (T. 24) pesaron poco.

الكباش وزنوا شوي

28. Este cañon (E. 11) pesa (1) mucho.

هذا المدفع كيوزن  
بالتراو

29. El oro pesa más (99) que la plata (E. 22).

الذهب كيوزن اكثر  
من البصة

30. Mi carnero (T. 24) pesa más que el tuyo.

الحوي ذياي كيوزن  
اكتر من الحوي  
ذيالك

Pron. fig.

4..... *fel-maghreb*.— 5..... *ueldét*.....— 7..... *âôm-ra* ó *âomerha*.....  
— 8..... *bežžáf del-marrát*.— 9..... *hhob-la* (ó *hhámelá*)..... *sáda* (ó  
*fisá*).....— 10..... *uexmét tedá* (*sing.*) *ben-níla*.— 11..... *úyhúm*.....  
— 12..... *tuáem úyhec*.....— 13..... *túexmú iedcúm* (*sing.* *vuestra*  
*mano*).....— 14. *Ibés*.....— 17..... *el-lúbia*.— 19..... *men dába vá-*  
*hhed ex-wahr*.— 20..... *úžén*.....— 25..... *mížán*.— 26..... *fáin te-*  
*hhébb*.

Voces.

Acaeció, aconteció, sucedió *وقع úkáá*, f. a, r. ل p.

Esto *هذا الشي had ex-xi* (esta cosa).

(1) V. la nota correspondiente al núm. 18 del E. 32.

De repente على غفلة *ála ghaflá.*

El (*en*) año pasado العام الاول *fel-ám el-úuel*; في العام *fel-ám el-fáit.*

El (*en*) año que viene, venturo ó siguiente العام الجاي *fel-ám el-yái* (ó *el-máyi*; العام الفابل *fel-ám el-kábel.*

Así, de esta manera هكذا *haada*; هايدا *háida.*

Se paró, se detuvo وقف *úkáf*, f. a (f. lit. i, *quesra*).

Amiga, querida صاحبة *záhheba*. Lleva afijos ضاحتي *zdhhabti*, mi querida, etc.

Heredó ورث *úrét*, f. e (f. lit. i, esto es, *quesra*), r. ac. c. y في من p.

Embarcó (géneros), cargó (un barco) وسف *úsák*, f. a (f. lit. i), r. ac.

Cargado موسوف *musúk*. P. C. Monumental de la Alhambra y Generalife  
CONSEJERÍA DE CULTURA

TEMA 33.

¿Qué ha sucedido?—No ha sucedido nada (142).—¿Qué te ha acontecido?—No me ha acontecido nada.—¿Le sucedió algo (141)?—No le sucedió nada.—¿Cómo (E. 1) aconteció esto?—Esto sucedió de repente.—¿Cuándo (E. 20) acaeció la muerte del general (E. 32)?—Acaeció el año pasado.—Acaeció el mes pasado.—El año que viene, si Dios quiere (E. 13), no sucederá así.—¿Cómo sucedió esto?—Sucedió de esta manera.—El mes que viene no sucederá así.—¿En dónde (T. 3) se detuvo tu tío (E. 29)?—Se detuvo en Ceuta (E. 21).—Se detuvieron en la mitad (118) del camino (22).—Me detuve en la huerta (E. 7) del barbero (61).—Se paró á la puerta de su amiga.—Heredó mil duros de su padre.—Estos muchachos (E. 31) heredaron los bienes (T. 32) de su padre.—Ese heredará los bienes de su padre.

— Yo heredé la sexta parte (118) de la hacienda.— Tú heredaste la tercera parte (118) de la hacienda.— Heredó cuatro anillos (E. 24) de oro.— Ayer (E. 20) embarcó todo el trigo (E. 9).— Esta tarde (T. 32) embarcará toda (143) la lana (58).— Hoy (E. 12) embarcaremos los garbanzos (T. 23) del comerciante (E. 8) José (97).— El barco (69) *está* cargado.— Nuestro barco estaba (T. 6) cargado en Casablanca (E. 9).

### § 3.— VERBOS CÓNCAVOS.

157. Los verbos cóncavos primitivos son aquellos cuya segunda radical es un و ó un ي. Estas dos letras se convierten siempre en ل a en la raíz, ó sea en la tercera pers. del pretérito. Por ejemplo, *فَال* *kál*, dijo, y *بَات* *bát*, pernoctó.

Estos verbos se pueden dividir en tres clases.

#### P. C. M. de la Alhambra y General CONSEJERÍA DE CULTURA

1.<sup>a</sup> Todos los verbos cóncavos conservan el *álif* en las terceras personas del pretérito, y lo pierden en las demás del mismo tiempo y en la segunda de sing. del imperativo.

2.<sup>a</sup> El *álif* inicial del imperativo desaparece siempre. Esto supuesto en los cóncavos de

#### 1.<sup>a</sup> clase.

El ل del pretérito se convierte en و en el futuro y en la segunda pers. de pl. del imperativo. En todas las personas en que se pierde el *álif* (*advertencia* 1.<sup>a</sup>), la primera radical toma un *damma*. En los de

#### 2.<sup>a</sup> clase.

El ي del pretérito se convierte en ي en el futuro y en la segunda pers. de pl. del imperativo. En todas las personas en que desaparece el ل, la primera radical toma un *quesra*. En los de

3.<sup>a</sup> clase.

El *l* del pretérito se conserva en el futuro y en la segunda pers. de pl. del imperativo.

Todo cuanto antecede se demostrará con la debida claridad en las siguientes conjugaciones.

158. Conjugacion del verbo كان *cán*, estuvo, fué, existió, cóncavo de 1.<sup>a</sup> clase.

PRETÉRITO.

*Estuve, estuviste, estuvo, etc.*

Singular.	Plural.
1. <sup>a</sup> كُنْتُ <i>cúnt</i> (1).	1. <sup>a</sup> كُنْتُمْ <i>cúnna</i> .
2. <sup>a</sup> كُنْتِ <i>cúnti</i> .	2. <sup>a</sup> كُنْتُمْ <i>cúntu</i> .
3. <sup>a</sup> m. كَانَ <i>cán</i> .	3. <sup>a</sup> كَانُوا <i>cánu</i> .
3. <sup>a</sup> fem. كَانَتْ <i>cánet</i> .	

FUTURO.

*Estaré, estarás, estará, etc.*

Singular.	Plural.
1. <sup>a</sup> أَكُونُ <i>encún</i> .	1. <sup>a</sup> نَكُونُوا <i>encúnu</i> .
2. <sup>a</sup> تَكُونُ <i>tecún</i> .	2. <sup>a</sup> تَكُونُوا <i>tecúnu</i> .
3. <sup>a</sup> m. يَكُونُ <i>icún</i> .	3. <sup>a</sup> يَكُونُوا <i>icúnu</i> .
3. <sup>a</sup> fem. تَكُونُ <i>tecún</i> .	

(1) El *damma* tiene ordinariamente el sonido de *u*, y de *o* cuando hay en la raíz una de estas letras *ك*, *و*, *ح*.

IMPERATIVO.

Singular.	Plural.
2. <sup>a</sup> كُنْ cún.	2. <sup>a</sup> كُونُوا cúnua.

159. Conjugacion del verbo جَاب (1) yáb, trajo, concavo de 2.<sup>a</sup> clase.

PRETÉRITO.

Traje, trajiste, trajo, etc.

Singular.	Plural.
1. <sup>a</sup> جِيتْ yíbt (2).	1. <sup>a</sup> جِينَا yíbna.
2. <sup>a</sup> جِيتِ yíbti.	2. <sup>a</sup> جِيتُوا yíbtu.
3. <sup>a</sup> m. جَاب yáb.	3. <sup>a</sup> جَابُوا yábu.
3. <sup>a</sup> fem. جَابَتْ yábet.	

P. C. Monumental de la Alhambra y Generalif  
 CONSEJERÍA DE CULTURA  
 FUTURO.  
 Traeré, traerás, traerá, etc.

Singular.	Plural.
1. <sup>a</sup> نَجِيبْ enyib (3).	1. <sup>a</sup> نَجِيبُوا enyibu.
2. <sup>a</sup> نَجِيبِ teyib.	2. <sup>a</sup> نَجِيبُوا teyibu.
3. <sup>a</sup> m. نَجِيبْ iyib.	3. <sup>a</sup> نَجِيبُوا iyibu.
3. <sup>a</sup> fem. نَجِيبِ teyib.	

IMPERATIVO.

Singular.	Plural.
2. <sup>a</sup> جِبْ yib.	2. <sup>a</sup> جِيبُوا yibu.

(1) Compuesto del verbo جاء y de la part. ب vino con, esto es, trajo.

(2) El *quesra* tiene de ordinario el sonido de *i*, y de *e* cuando la raíz se compone de una de estas letras *ق*, *ع*, *ر*, *ح*.

(3) Téngase presente lo que se dijo de los prefijos en la nota segunda de la página 195.

160. Conjugacion del verbo خافى *jáf*, *temió*,  
cónico de 3.<sup>a</sup> clase.

PRETÉRITO.

*Temí, temiste, temió, etc.*

Singular.		Plural.	
1. <sup>a</sup>	خفت <i>jaft</i> ó <i>joft</i> (1).	1. <sup>a</sup>	خفنا <i>jáfna</i> ó <i>jofna</i> (1).
2. <sup>a</sup>	خفت <i>jafti</i> ó <i>jofti</i> .	2. <sup>a</sup>	خفتوا <i>jaftu</i> ó <i>joftu</i> .
3. <sup>a</sup> m.	خاف <i>jáf</i> .	3. <sup>a</sup>	خافوا <i>jáfu</i> .
3. <sup>a</sup> fem.	خافت <i>jáfet</i> .		

FUTURO.

*Temeré, temerás, temerá, etc.*

Singular.		Plural.	
1. <sup>a</sup>	نخاف <i>enjáf</i> .	1. <sup>a</sup>	نخافوا <i>enjáfu</i> .
2. <sup>a</sup>	تخاف <i>tejáf</i> .	2. <sup>a</sup>	تخافوا <i>tejáfu</i> .
3. <sup>a</sup> m.	يخاف <i>ijáf</i> .	3. <sup>a</sup>	يخافوا <i>ijáfu</i> .
3. <sup>a</sup> fem.	تخاف <i>tejáf</i> .		

IMPERATIVO.

Singular.	Plural.
2. <sup>a</sup> خف <i>jáf</i> (2).	2. <sup>a</sup> خافوا <i>jáfu</i> .

(1) *Lit.* debe ser خفت *jift*, خفنا *jifna*, etc.

(2) En algunos puntos se dice: خف *jof*, teme (tú); خافوا *jofú*, temed; pero no es conforme á la conjugacion *-lit.*

EJERCICIO TRIGÉSIMOCUARTO.

- |  |   |
|--|---|
| 1. ¿Cómo estás (1)?                                      | 1. كيف كنت شوي (2)                      |
| 2. ¿Cómo estais (1)?                                     | 2. كيف كنتوا                            |
| 3. ¿Cómo está (1) tu padre?                              | 3. كيف كان باباك                        |
| 4. ¿Cómo están (1) tus padres (E. 25)?                   | 4. كيف كانوا الوالدين                   |
| 5. ¿Cómo está (1) tu mujer (la casa ó la familia E. 13)? | ذيالك<br>5. كيف كانوا الدار (او العيال) |
| 6. El xerif estuvo en este puente (72).                  | 6. الشريف كان بي هذي القنطرة            |
| 7. Los soldados estarán en el camino (22).               | 7. المخزنية يكونوا بي الطرف             |
| 8. El hijo del emperador murió (3) en la guerra (T. 27). | 8. ولد السلطان مات في الشر              |
| 9. Mi hermana murió en Mar-ruccs (E. 9).                 | 9. مانت اختي في مراكش                   |

(1) En estos ejemplos el v. ár. se halla en pretérito.

(2) La palabra شوي ó شني se pospone á veces al verbo en las oraciones interrogativas (208).

(3) F. u: يموت imút, morirá, cóncavo de 1.ª clase.

10. Muchos han muerto en la guerra.

11. Moriré por mi patria (58).

12. Mi madre murió de repente (T. 33).

13. Tu hija murió el año pasado (T. 33).

14. ¿Quién lo ha dicho (1)?

15. Lo dijo nuestro vecino (T. 19).

16. Me lo dijo junto (E. 30) al pozo.

17. Lo han dicho en la judería (E. 3).

18. Te diré una sola palabra (T. 25).

19. No me creyó (2).

20. Te creerá y todos te creeremos.

21. Creerás lo que él ha dicho.

10. ماتوا بالزّاف بي

الشّر

11. نموت على بلادي

12. ماتت أمّي على غجلة

13. ماتت بنتك بي

العام الغايت

14. اشكون فاله

15. فاله جارنا

16. فاله لي فدّام البيير

17. فالوه بي الملاح

18. نفول لك كلمة

واحدة

19. ما تاف شي بيّ

20. يتيف بك و نتيفوا

بك كلّنا

21. تتيف بالّي فال هو

(1) F. o: يفول ikol, dirá, cóncavo de 1.ª clase.

(2) F. e: يتيف itek, creerá, cóncavo de 2.ª clase.

22. Yo no creeré *en sueños*.

22. انا ما نتيف شي  
بالمنايم

23. Yo creeré en Dios y en los  
*profetas*.

23. انا نتيف بالله و  
بالانبيا

24. ¿Crees lo que te digo?

24. كتيف بالي كنقول  
لك

25. Te lo creo.

25. كتيف بك

26. Dime, ¿has visto la llave (1)?

26. قل لي شمت  
المفتاح (1).

27. ¿Qué te ha dicho?

27. اش فال لك

28. No me ha dicho nada.

28. ما فال لي حتى شي

29. ¿Qué me traerás?

29. اش تجيب لي

30. Te traeré unas manzanas.

30. نجيب لك شي

تفاح

31. Me trajo una *jaula*.

31. جاب لي واحد

الفصص

32. Le trajeron un regalo (T. 4).

32. جابوا له واحد الهدية

(1) مفتاح *meftáhh*, nom. de instrumento, derivado de فتح *fetáhh*, abrió.

V. las formas de estos nombres en la nota correspondiente al núm. 25 del E. -33.

33. Os traerémos una *gacela*.

33. نجيبوا لكم واحد  
الغزالة

34. ¿*Se levantó* (1) el cónsul?

34. فام الفصو

35. Luégo (E. 33) se levantará el embajador.

35. البشطور يفوم فيسع

36. Levántate pronto (E. 31), y hazme un poco de café.

36. فم دغية واعمل لي

(او عدل لي) واحد

الشوي ذالفهوة

37. Tengo café, pero no tengo azúcar.

37. عندي الفهوة لكن ما

38. Tráeme esos libros.

عندي شي السكر  
P. C. Monumenta de la Alhambra y Generali  
CONSEJERA DE CULTURA

38. جب لي هذوك

الكتب

39. Traed una libra de carne.

39. حيبوا واحد الرطل

ذاللحم

40. Tráeme las navajas (67).

40. جب لي الامواس

Pron. fig.

8..... *mát*.....—14..... *kál-u*.—19..... *ták*.....—21..... *belli*.....—

(1) F. o: يفوم *ikom*, se levantará, cóncavo de 1.ª clase.

22..... *bél-mendim*.—23..... *ánbía*.—31..... *kafez*.—33..... *ghazá-la*.—34. *kám*.

Voces.

Vió شاف *xáf*, f. u. r. ac.

Miró شاف *xáf*, f. u. r. في *p. ó l. 1.*

Fardo بردة *ferda*, pl. en *át*.

Dedal حلقة *hhelka*, pl. en *át*, y حلاني *hheláki*.

Estrellas نجوم *neyúm*, *sing.* (E. 25).

Cayó ó se cayó طاح *táhh*, f. e. r. ل *l. 1. 1. 1.* من *l. 1. 1. 1.* cóncavo de 2.<sup>a</sup> clase.

Suelo, tierra ارض *árd*.

Pernoctó, pasó la noche بات *bát*, f. a, cóncavo de 3.<sup>a</sup> clase, ر. في *l. 1.*

De allí من ثم *men temm ó temma*.

Al amanecer البجر على *ála el-feyer*.

Pasó جاز *yáz ó gáz*, f. u. r. من *ó l. 1.*

Por aquí من هنا *men hená*.

Langosta, col. جراد *yerád*, nom. de unidad en *á a*.

Voló طار *tár*, f. i ó e, cóncavo de 2.<sup>a</sup> clase.

Gallina جدادة *yedúda*; جاجة *yáya*, col. E. 21.

Halcon طير الحور *tatr el-hhorr*; باز *báz*, pl. بيزان *bizán*.

Huyó, se escapó هرب *haráb* (trilitero regular), ر. من *ó l. 1. 1. 1.* على *l. 1.*

TEMA 34.

¿Qué visteis?—Hemos visto un fardo.—¿Has visto mi dedal?  
—No lo he visto.—Miró al cielo (T. 3).—Mira (tú) al cielo y verás la luna (T. 12) y las estrellas.—Después que (E. 32) me miraron huyeron al monte (T. 4).—Cayó sobre él una piedra (T. 6), y le mató (T. 30).—Cayeron de la azotea (E. 22).—Tu

hermana se cayó de la azotea.— Me caí en un pozo.— Esta fortaleza se cayó el año pasado (T. 33).— ¿Adónde cayeron?— Cayeron al suelo; pero (T. 4) se levantaron (E. 34).— ¿En dónde (T. 3) pernoctará el emperador?— Pernoctará en Mequinez (E. 13), y saldrá (E.30) de allí al amanecer.— El ejército (T. 6) del sultan pernoctó en Alcázar (E. 10).— ¿Por dónde (T. 29) ha pasado el ejército?— Pasó por ese río (E. 31).— Pasó por el puente (72).— Pasaré por la plaza.— Pasa (tú) por aquí.— Ayer (E. 20) pasó la langosta.— Voló la cigüeña (T. 31).— Voló la gallina.— Ha volado aquella perdiz.— Volaron las perdices (T. 19).— Voló el halcón.— Volará ese cuervo (T. 17).— Luégo (E. 33) volará ese tordo (9).— Las gallinas (E. 21) no volarán.

EJERCICIO TRIGÉSIMOQUINTO.

1. Temió á su padre.
2. Temió (ella) á su madre.
3. Nuestros padres (*antepasados*) temieron á Dios.
4. Teme á Dios, y no te faltará nada.
5. *En otro tiempo* existió aquí un jardín (E. 71).
6. Está existirá siempre.

1. خاف من باباه
2. خافت من يماها
3. الوالدين ذيالنسا (او)  
والديننا) خافوا من الله
4. خف انت من الله و  
ما يخصك حتى  
شي
5. زمان كان هنا واحد  
الرياض
6. هذا الشى يدوم (1)  
ديما

(1) Tr. lit. : *Durará, perseverará.*

7. ¿Qué vendió (1) ese moro? 7. اش باع هذاك  
المسلم
8. Vendió un *hacha*. 8. باع واحد الشافور
9. ¿En cuánto (T. 9) la vendió? 9. بشحال باعه
10. La vendió en (ó por) cuatro onzas (E. 19). 10. باعه باربعة اواف
11. ¿En cuánto me venderás el almud (60) de trigo? 11. بشحال تبع لي المدّة  
ذالزرع
12. Te lo venderé por treinta onzas. 12. نبيعه لك بثلاثين  
وفية
13. Es muy caro. 13. عالي كبير
14. Véndeme esta *faja* (*ceñidor*). 14. بع لي هذا الكرزبة
15. Venderémos todas las *fajas*. 15. نبيعوا الكرازي كلها
16. Mi padre me besó (2) dos veces (60). 16. ابوي باسني مرتين
17. Mi madre me besó tres veces. 17. امي باستي ثلاثة  
ذالمرات
18. ¿Me besarás? 18. تبوسني

(1) F. *o*: يبيع *ibcâ*, venderá, cóncavo de 2.ª clase.

(2) F. *u*: يوس *ibus*, besará, cóncavo de 1.ª clase.

19. Te besaré.

20. Mi hermano besará á su madre.

21. *Se ha despertado* (1) mi niño (T. 19) á las cuatro de la mañana.

22. ¿A qué hora (E. 30) se despertará el maestro?

23. Se despertará á las ocho.

24. Está muy fatigado (E. 20).

25. *Me obedeció* (2).

26. Te he obedecido y te obedeceré siempre.

27. Obedece á tus padres, y recibirás la *bendición* de Dios.

28. Él te obedecerá *en todo*.

19. نبوسك

20. اخوي يبوس يماة

21. باف عوتلي في

الاربعة ذالصباح

22. باش من ساعة يعيف

المعلم

23. يعيف في الثمنية

24. هو عيان بالسزاف

25. طاعني

26. طعتك و نطيعك

ديما

27. طع الوالدين ذيالک و

يعطيك الله البركة (3)

28. هو يطيعك في كل

شي

(1) F. e, i: *يعيف* ifek, *se despertará*, cóncavo de 2.<sup>a</sup> clase.

(2) F. e: *يطيع* iteâ, *obedecerá*, cóncavo de 2.<sup>a</sup> clase. V. el E. 29-17.

(3) Tr. lit.: *Dios te dará la bendición (abundancia, felicidad)*.

- |  |   |
|--|---|
| <p>29. <i>Desapareció</i> (1) (<i>se ausentó</i>)<br/>de repente.</p> <p>30. Se ausentaron de la ciudad.</p> <p>31. Él se ausentará y no le ve-<br/>rémos.</p> | <p>29. غاب على غجلة</p> <p>30. غابوا من المدينة</p> <p>31. هو يغيب و ما<br/>نشوفوه شي</p> |
|--|---|

Pron. fig.

- 3..... uáldina.....—5. Žemán.....—7..... báá.....—8..... wákor.  
—14..... curžía.—15..... queráži.....—16..... bás-ni.....—21.  
Fák.....—25. Táá-ni.—27..... baraca (ó barca).....—29. Gháb.....

Voces.

Manó سال *sál*, f. i, cóncavo de 2.<sup>a</sup> clase.

Sangre دم *dem*.

Herida جرحة *yerhha*; جرح *yorhh*.

Maduró, v. n. طاب *táb*, f. i, de 2.<sup>a</sup> clase.

Nadó, se bañó عام *ám*, f. o, de 1.<sup>a</sup> clase.

Sobró شاط *xát*, f. i.

Cató, probó, gustó ذاق *dák*, f. o.

Miel عسل *ásel*.

Se espantó, se amedrentó, se asustó خاف *žáf*, lo mismo que *temer* (160).

Toro ثور *taír*, pl. ثيران *tirán*.

Envejeció, encaneció شاب *xáb*, f. i.

Él también هو حتى *hhatta hua* (*hasta él*).

Añadió, aumentó زاد *žád*, f. i, r. ac.

Lobo ذيب *díb*, pl. ذياب *diíb*.

(1) F. i. يغيب *ighufb*, *desaparecerá*, cóncavo de 2.<sup>a</sup> clase.

Liebre أرنب *árneb*, pl. أرانب *áráneb*.

Docena طرّينة *težžína*, pl. en *at*.

Anguila نونة *núna*, pl. نون *nún*; سلباح *selbáhh*, pl. سلابح *selá-  
belh*.

Salmonete, col. سلطان الحوت *sultán el-hhot*.

Culpó, echó la culpa لام *lám*, f. u. r. ac.

Duró, perseveró دام *dám*, f. u.

TEMA. 35.

Manó sangre de su herida (de él).—De aquí no manará nada.  
—Maduraron las uvas (107).—Han madurado los higos (T. 21).  
—Este (en) mes (60) madurarán los melones (E. 21).—Este mes  
madurarán las peras (T. 18).—Tu hijo se bañó ayer (E. 20) en  
el río (E. 31).—Los marineros (74) nadaron en la mar (E. 11).  
—Esta tarde (T. 32) nadaré en el estanque (T. 27).—Sobró pan  
para los pobres (T. 17).—Sobró mucha comida (E. 24) para los  
pobres.—Aquí (E. 30) sobraré vino (T. 7).—Cató un poco de  
vino.—Yo caté un poco de miel.—¿Has probado esta naranja  
(T. 6)?—La he probado.—No lo catará.—Se espantó del toro.  
—Se espantará del perro.—Se asustaron mucho.—Se asustarán.  
—Mi padre ha envejecido mucho.—Él también envejecerá.—  
Todos envejeceremos.—Añadió agua al vino.—Añadirá algo.—  
Aumentaron sus bienes (T. 32).—Aumentarán el dinero (E. 13).  
—Tu padre ha vendido (E. 35) un lobo.—Vendieron muchas  
perdices (T. 19).—Hoy venderá muchos conejos (T. 19).—Hoy  
veremos algunas liebres.—¿Tu padre ha vendido algo?—Ha ven-  
dido una docena de anguilas.—Trajeron un salmonete.—Han  
traído algunos salmonetes.—Me culpó tu tío.—¿Me culparás?—  
No te culparé.—Duró mucho.—Durrá siempre.

§ 4.—VERBOS DEFECTIVOS.

161. Los verbos defectivos son aquellos cuya tercera radical es un *ي* ó un *ا* que hace las veces de *و*. Estas letras enfermas tienen la pronunciacion de *a* en la raíz, á causa de la mocion que las precede, *بَكِي* *becá*, *شَرِي* *xerá*, *غَلَا* *ghalá*, por *غَلَو*.

Estos verbos se pueden dividir en dos clases.

*Advertencia general.*

La tercera radical se pierde en el plural del futuro, en el imperativo y en las terceras personas del pretérito, ménos en la masculina de singular. Esto supuesto en los defectivos de

1.<sup>a</sup> clase.

La segunda radical tiene *fathha* en las terceras personas del pretérito, y *quesra* en las demas personas y en el futuro é imperativo. En los de

2.<sup>a</sup> clase.

La segunda radical tiene *quesra* en las primeras y segundas personas del pretérito, y *fathha* en las demas personas y tiempos.

El *fathha* tiene el sonido de *a*, y el *quesra* de *i*.

162. *Conjugacion del verbo* *مَشِيَ* *mexá*, *fué ó ha ido*, defectivo de 1.<sup>a</sup> clase.

PRETÉRITO.

	Singular.		Plural.
1. <sup>a</sup>	<i>مَشِيَ</i> <i>mexít</i> (1).	1. <sup>a</sup>	<i>مَشِينَا</i> <i>mexína</i> .
2. <sup>a</sup>	<i>مَشَيْتَ</i> <i>mexítí</i> .	2. <sup>a</sup>	<i>مَشَيْتُوا</i> <i>mexítu</i> .
3. <sup>a</sup> m.	<i>مَشَى</i> <i>mexá</i> .	3. <sup>a</sup>	<i>مَشَوْا</i> <i>mexáu</i> .
3. <sup>a</sup> fem.	<i>مَشَتْ</i> <i>mexat</i> .		

(1) La *e* despues de la *m* es casi imperceptible, porque *vulg.* la primera radical queda socunada contra las reglas gramaticales.

FUTURO.

Singular.		Plural.	
1. <sup>a</sup>	نَمْشِي nemxi.	1. <sup>a</sup>	نَمْشُوا nemxiú.
2. <sup>a</sup>	تَمْشِي temxi.	2. <sup>a</sup>	تَمْشُوا temxiú.
3. <sup>a</sup> m.	يَمْشِي iemxi (1).	3. <sup>a</sup>	يَمْشُوا iemxiú.
3. <sup>a</sup> fem.	تَمْشِي temxi.		

IMPERATIVO.

Singular.		Plural.	
2. <sup>a</sup>	اَمْشِ emxi.	2. <sup>a</sup>	اَمْشُوا emxiú.

163. Conjugacion del verbo نَسِيَ ensá, olvidó, defectivo de 2.<sup>a</sup> clase.

PRETÉRITO.

Singular.		Plural.	
1. <sup>a</sup>	نَسَيْتَ ensít.	1. <sup>a</sup>	نَسَيْنَا ensíná.
2. <sup>a</sup>	نَسَيْتَ ensít.	2. <sup>a</sup>	نَسَيْتُمْ ensítú.
3. <sup>a</sup> m.	نَسَى ensá.	3. <sup>a</sup>	نَسَوْا ensáú.
3. <sup>a</sup> fem.	نَسَتْ ensat.		

FUTURO.

Singular.		Plural.	
1. <sup>a</sup>	نَسِيْ nensa.	1. <sup>a</sup>	نَسِيْوْ nensau.
2. <sup>a</sup>	تَسِيْ tensa.	2. <sup>a</sup>	تَسِيْوْ tensau.
3. <sup>a</sup> m.	يَسِيْ iensa.	3. <sup>a</sup>	يَسِيْوْ iensau.
3. <sup>a</sup> fem.	تَسِيْ tensa.		

(1) Los prefijos del futuro unas veces llevan *fathha* en estos verbos lo mismo que en la conjugacion *lit.*, y otras quedan socunados.

IMPERATIVO.

Singular.	Plural.
2. <sup>a</sup> أنس <i>ensa.</i>	2. <sup>a</sup> أنسوا <i>ensau.</i>

EJERCICIO TRIGÉSIMOSEXTO.

- |   |                                  |
|---|----------------------------------|
| 1. ¿Adónde fué el embajador?                        | 1. لاين مشى البشصور              |
| 2. El embajador fué á Fez.                          | 2. البشصور مشى لفاس              |
| 3. ¿Adónde fueron los barberos?                     | 3. لاين مشوا الحجامين            |
| 4. Fueron al café (E. 25).                          | 4. مشوا للفهوة                   |
| 5. Me olvidó (ó se olvidó de mí) muchas veces.      | 5. نساني بالزاو                  |
| 6. Nos olvidaron.                                   | 6. نسونا<br>ذالمرات              |
| 7. Yo no me olvidaré de vosotros.                   | 7. انا ما نساكم شي               |
| 8. Os habeis olvidado de mis beneficios.            | 8. نسيتموا الخير دياالي          |
| 9. Arrojó (echó) (1) las piedras á la calle (E. 7). | 9. رمى (او سيب)<br>الحجار للزنفة |
| 10. Echó los muebles á la calle.                    | 10. رمى الحوايج للزنفة           |

(1) F. i: يرمى *iermi*, defectivo de 1.<sup>a</sup> clase.

11. Tu tia (E. 29) echó sangre (T. 35) por la boca (su boca de ella).
12. ¿En dónde están mis libros?
13. Los he echado al mar.
14. Los echará al comun.
15. ¿En dónde se paseó (1) el alfaquí?
16. El alfaquí se paseó en la plaza.
17. Él se pasará en el jardín.
18. Yo me pasearé en la azotea.
19. Apagó (2) la luz (14), y se acostó.
20. Apaga (tú) ese fuego (T. 30).
21. No lo apagaré hasta que venga (143) mi padre.

11. خالتك رمّت الدم  
على فمها
12. باين الكتب ذياي
13. رميتهم للبحر
14. يرميهم للمطاهر
15. باين سرى (1) البقيه
16. البقيه سرى في  
السوف
17. هو سرى في الرياض
18. انا نسرى في السطح
19. طفى (2) الضوء وقد
20. اطفئ هذاك النار
21. ما نطعيها شي حتى  
يجي ابوي

(1) F. a: يسرى iesra ó isara, defectivo de 2.ª clase.

(2) F. i: يطعي ietfi ó it-fi, defectivo de 1.ª clase.